

B.A. - II CBCS Pattern Semester-IV  
**BA12B-4 - Pali & Prakrit Literature**

P. Pages : 5

Time : Three Hours



GUG/S/24/12068

Max. Marks : 80

- सुचना :- 1. सर्व प्रश्न अनिवार्य आहे.  
सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।  
2. स्वीकृत माध्यमात उत्तरे लिहा.  
स्विकृत माध्यम में उत्तर लिखिए।

1. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा.  
ससंदर्भ अनुवाद कीजिए।

10

तेन खो पन समयेन सज्जयो परिब्बाजको राजगहे पटिवसति महतिया परिब्बाजकपरिसाय सद्धिं अडढतेय्येहि परिब्बाजकसतेहि। तेन खो पन समयेन सारिपुत्तमोग्गल्लाना सज्जये परिब्बाजके ब्रह्मचरियं चरन्ति। तेहि कतिका कता होति - यो पठमं अमतं अधिगच्छति, सो इतरस्स आरोचेत्ति। अथ खो आयस्मा अस्सजि पुब्बण्हसमयं निवासेत्वा पत्तचीवरमादाय राजगहं पिण्डाय पाविसि पासादिकेन अभिक्कन्तेन पटिक्कन्तेन आलोकितेन विलोकितेन सम्मिज्जितेन पसारितेन ओक्खित्तचक्खु दूरियापथसपन्नो। अद्दसा खो सारिपुत्तो परिब्बाजको आयस्मन्तं अस्सजिं राजगहे पिण्डाय चरन्तं पासादिकेन अभिक्कन्तेन पटिक्कन्तेन आलोकितेन विलोकितेन सम्मिज्जितेन पसारितेन ओक्खित्तचक्खु दूरिया पथसम्पन्नं।

**किंवा / अथवा**

अथ खो भगवा उरुवेलायं यथाभिरन्तं विहरित्वा येन गयासीसं तेन चारिकं पक्कामि महता भिक्खुसङ्घेन सद्धिं भिक्खुसहस्सेन सब्बेहेव पुराणजटिलेहि। तत्र सुदं भगवा गयायं विहरति गयासीसे सद्धिं भिक्खुसहस्सेन। तय खो भगवा भिक्खू आमन्तेसि - “सब्बं, भिक्खवे, आदित्तं। किं च, भिक्खवे, सब्बं आदित्तं? चक्खुं आदित्तं, रुपा आदिता, चक्खु- विज्जाण आदित्तं, चक्खुसम्फस्सो आदित्तो, यदिदं चक्खुसम्फस्सपच्चया उप्पज्जति वेदयित्तं सुखं वा दुक्खं वा अदुक्खमसुखं वा तं पि आदित्तं। केन आदित्तं? रागग्गिना दोसग्गिना मोहग्गिना आदित्तं, जातिया जराय मरणेन सोकेहि परिदेवेहि दुक्खेहि दोमनस्सेहि उपायासेहि आदित्तं ति वदामि।

- ब) पालि तिपिटक साहित्यात ‘विनय पिटकाचे महत्त्वं’  
पालि तिपिटक साहित्य में ‘विनय पिटक का महत्त्वं’।

6

**किंवा / अथवा**

अजपालकथा तुमच्या शब्दात लिहा.  
अजपालकथा तुम्हारे शब्दों में लिखिए।

2. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा.

10

ससंदर्भ अनुवाद कीजिए।

एवं मे सुतं। एकं समयं भगवा राजगहे विहरति जीवकस्स कोमारभच्चस्स अम्बवने। अथ खो जीवको कोमारभच्चो येन भगवा तेनुपसडकमि, उपसडकमित्वा भगवन्तं अभिवादेत्वा एकमन्तं निसीदि एकमन्तं निसिन्नो खो जीवको कोमारभच्चो भगवन्त एतदवोचं - “सुतं मेतं, भन्ते, समणं गोतमं उद्दिस्स पाणं आरभन्ति, तं समणो गोतमो जाणं उद्दिस्सकतं मंसं परिभुज्जति पटिच्चकम्मं” ति। ये ते, भन्ते, एवमाहंसु - ‘समणं गोतमं उद्दिस्स पाणं आरभन्ति, तं समणो गोतमो जाणं उद्दिस्सकतं मंसं परिभुज्जति पटिच्चकम्मं’ ति, कच्चि ते, भन्ते भगवतो वुत्तवादिनो न च भगवन्तं अभूतेन अब्भाचिक्खन्ति, धम्मस्स चानुधम्मं ब्याकरोन्ति, न च कोचि सहधम्मिको वादानुवादो गारय्हं ठानं आगच्छती’ ति।

किंवा / अथवा

अथ खो भगवा सुजातं घटसुण्हं आमन्तेसि - “एहि सुजाते” ति। “एवं, भन्ते” ति खो सुजाता घटसुण्हा भगवतो पटिस्सुत्वां येन भगवा तेनुपसडकमि, उपसडकमित्वा भगवन्तं अभिवादेत्वा एकमन्तं निसीदि। एकमन्तं निसिन्नं खो सुजातं घरसुण्हं भगवा एतदवोच - “सत्त खो इमा, सुजाते पुरिसस्स भरियायो। कतमा सत्त? वधकसमा, चोरीसमा, अय्यसमा, मातासमा, भगिनीसमा, सखीसमा, दासीसमा - इमा खो, सुजाते सत्त पुरिसस्स भरियायो - तासं त्वं कतमा” ति? न खो अहं, भन्ते, इमस्स भगवता सडिखत्तेन भासितस्स वित्थारेन अत्थं अजानामि। साधु में, भन्ते, भगवा तथा धम्मं देसेतु यथाहं इमस्स भगवता सडिखत्तेन भासितस्स वित्थारेन अत्थं जानेय्यं” ति।

ब) मज्झिमनिकाय ग्रंथाचे महत्त्वं सांगा.

6

मज्झिमनिकाय ग्रंथ का महत्त्वं बताईए।

किंवा / अथवा

विसाखा सुत्ताचा सारांश लिहा.

विसाखा सुत्त का सार लिखिए।

3. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा.

10

ससंदर्भ अनुवाद कीजिए।

1) दुन्नग्गिहस्स लहुनो यत्थ काम निपातिनो।

चित्तस्स दमयो साधु चित्तं दन्तं सुखावहे॥

2) सुदुदसं सुनिपुणं यत्थ कामनिपातिनं।

चित्तं रक्खेय्य मेधावी, चित्तं गुत्तं सुखावहं॥

3) दूरङ्गम एकचरंअसरीरं गुहासयं।

ये चित्तं सय्यमेस्सन्ति मोक्खन्ति मारबन्धना॥

4) अनवट्ठतिचित्तस्स सध्दम्मं अविजानतो।

परिप्लवपसादस्स पज्जा न परिपूरति॥

किंवा / अथवा

- 1) यथा दण्डेन गोपालो गावो पाचेति गोचरं।  
एवं जरा च मच्चु च आयु पाचेन्ति पाणिनं॥
- 2) अथ पापानि कम्ममि कं बालो न वुज्झति।  
सेहि कम्ममेहि दुम्ममेधो अग्गिदड्ढो व तप्पति॥
- 3) यो दण्डेन अदण्डेसु अप्पदुट्ठेसु दुस्सति।  
दसन्नमज्जतरं ठानं खिप्पमेवं निगच्छति॥
- 4) वेदना फरुसं जानिं सरीरस्स च भेदनं।  
गरुकं वापि आवाधं चित्तक्खेपं व पाप्पणे॥

- ब) यमक वग्गाचा सारांश लिहा.  
यमक वग्ग का सार लिखिए।

6

किंवा / अथवा

तण्हावग्गाचा सारांश लिहा.  
तण्हावग्ग का सार लिखिए।

4. अ) विभक्ती प्रत्यय लिहा कोणतेही एक.  
विभक्ती प्रत्यय लिखिए। कोई भी एक।  
सो, गो, सब्ब, युवा

4

- ब) निमित्तार्थक अव्यय लिहा कोणतेही दोन.  
निमित्तार्थक अव्यय लिखिए कोई भी दो।  
चत्र, पठ, कर, हस

2

- क) अव्यय ओळखा कोणतेही दोन.  
अव्यय पहचानिए कोई भी दो।  
पठितुं, सोतुं, करित्वा, कारयति

2

- ड) स्वीकृत माध्यमात भाषांतर करा.  
स्विकृत माध्यम में अनुवाद कीजिए।

4

- 1) अहं आचारियस्स गेहं गच्छामि।
- 2) भिक्खुसंघो अनुकम्पं कत्वा धम्मं देसेन्ति।
- 3) रुक्खेसु सकूणा वसन्ति।
- 4) दासी गेहं कम्म न करिस्सस्मिं।



- 4) आदित्य परियायो सुत्ताचा उपदेश इथे केला.  
आदित्य परियाय सुत का उपदेश यहाँ किया।  
अ) उरुवेला ब) राजगृह  
क) मग्ध ड) गयासीस

5) सारिपुत्त आणि मोग्गल्लायन कोणाचे शिष्य होते.  
सारिपुत्त और मोग्गल्लायन किसके शिष्य थे।  
अ) आजीवक ब) संजय  
क) अस्सजि ड) काश्यप

6) सुत्तपिटकात किती निकायांचा संग्रह आहे.  
सुत्तपिटक में कितने निकायों का संग्रह है।  
अ) 04 ब) 05  
क) 06 ड) 07

7) जीवकसुत्तं कशासाठी प्रसिद्धं आहे.  
जीवकसुत्तं किसके लिए प्रसिद्धं है।  
अ) आहारनियम ब) विहारनियम  
क) मांसाहारनियम ड) निवासनियम

8) महापजापतिथेरीगाथा कुठे येते.  
महापजापतिथेरीगाथा कहाँ आती है।  
अ) थेरगाथा ब) थीरीगाथा  
क) धम्मपद ड) सुत्तनिपात

9) प्रमादकारी माणसाची मालुवालतेप्रमाणे काय वाढत जाते.  
प्रमादकारी मनुष्य की मालुवालता जैसे क्या बढ़ता जाता है।  
अ) तण्हा ब) भव  
क) विभव ड) क्रोध

10) पालित ‘सा’ काय आहे.  
पालि में ‘सा’ क्या है।  
अ) नाम ब) सर्वनाम  
क) विभक्ती ड) विशेषण

